

UREDBA (EU) št. 1026/2012 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 25. oktobra 2012****o nekaterih ukrepih za ohranjanje staležev rib v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) ter člena 207 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 (v nadaljnjem besedilu: UNCLOS) ter Sporazumom Združenih narodov o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib z dne 4. avgusta 1995 (v nadaljnjem besedilu: UNFSA) je za upravljanje nekaterih skupnih, čezconskih in izrazito selivskih staležev rib potrebno sodelovanje vseh držav, v vodah katerih se staleži pojavljajo (obalne države), in držav, katerih ribiško ladjeve izkorišča takšne staleže (ribolovne države). To sodelovanje je mogoče vzpostaviti v okviru regionalnih organizacij za upravljanje ribištva ali, kadar takšne organizacije niso pristojne za zadevni stalež, z ad hoc dogovori med državami, ki imajo interes v zvezi z ribištvom.
- (2) Kadar tretja država, ki ima interes v ribištvu, ki zadeva stalež skupnega interesa te države in Unije, brez upoštevanja obstoječih vzorcev ribolova ali pravic, obveznosti in interesov drugih držav in Unije omogoča ribolovne dejavnosti, ki ogrožajo trajnost tega staleža, ter ne sodeluje z drugimi državami in Unijo pri njenem upravljanju, bi bilo treba sprejeti posebne ukrepe, ki državo spodbudijo, da prispeva k ohranjanju tega staleža.
- (3) Stanje staležev rib bi moralo veljati za netrajnostno, kadar se ti ne ohranjajo dosledno vsaj na ravneh, ki

zagotavljajo največji trajnostni donos, ali če teh ravni ni mogoče oceniti, kadar se staleži ne ohranjajo dosledno na varnih bioloških ravneh.

- (4) Določiti je treba pogoje, na podlagi katerih se lahko ugotovi, da posamezna država omogoča netrajnostne načine ribolova in zato zanjo veljajo ukrepi iz te uredbe, vključno s postopkom, ki zadevnim državam zagotavlja pravico do izražanja njihovih stališč in priložnost za sprejemanje popravilnih ukrepov.
- (5) Poleg tega je treba določiti vrsto ukrepov, ki jih je mogoče sprejeti v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova, ter splošne pogoje za sprejetje takšnih ukrepov, tako da ti ukrepi temeljijo na objektivnih merilih ter so pravični, stroškovno učinkoviti in skladni z mednarodnim pravom, zlasti s Sporazumom o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije.
- (6) Cilj takšnih ukrepov bi morala biti odprava spodbud za države, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova za ribolov staleža skupnega interesa. To je mogoče doseči med drugim z omejevanjem uvoza ribiških proizvodov, ki jih ujamejo plovila, ki izvajajo ribolov staleža skupnega interesa pod nadzorom države, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, z omejevanjem dostopa do pristanišč tem plovilom ali s preprečevanjem, da se ribiška plovila Unije ali ribolovna oprema Unije uporablja za lovljenje staleža skupnega interesa pod nadzorom države, ki omogoča netrajnostne načine ribolova.
- (7) Da se zagotovi, da so ukrepi Unije za ohranjanje staležev rib učinkoviti in skladni, je treba upoštevati ukrepe iz Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje ⁽³⁾.
- (8) Za zagotovitev, da so ukrepi, sprejeti zoper državo na podlagi te uredbe, okoljsko neoporečni, učinkoviti, sorazmerni in skladni z mednarodnimi pravili, je treba pred njihovim sprejetjem oceniti njihove pričakovane okoljske, trgovinske, gospodarske in družbene učinke.
- (9) Če so ukrepi, sprejeti zoper državo na podlagi te uredbe, neučinkoviti, in ta država še naprej velja za državo, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, se lahko v skladu s to uredbo sprejmejo nadaljnji ukrepi.

⁽¹⁾ UL C 229, 31.7.2012, str. 112.⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 12. septembra 2012 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 25. septembra 2012.⁽³⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

- (10) Ukrepi, sprejeti zoper državo na podlagi te uredbe, bi morali prenehati veljati, kadar država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, sprejme ukrepe, ki so potrebni za njen prispevek k ohranjanju staleža skupnega interesa.
- (11) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila glede opredelitve države, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, sprejetja ukrepov zoper tako državo in odločitve, da bi morali ti ukrepi prenehati veljati. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije ⁽¹⁾.
- (12) Komisija bi morala sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, kadar je to potrebno iz izredno nujnih razlogov v ustrezno utemeljenih primerih v zvezi s prenehanjem veljavnosti ukrepov, ki so bili sprejeti v skladu s to uredbo –
- (c) „regionalna organizacija za upravljanje ribištva“ pomeni podregionalno, regionalno ali podobno organizacijo, ki ima v skladu z mednarodnim pravom pristojnosti za sprejetje ukrepov za ohranjanje in upravljanje živih morskih virov, ki so v skladu s konvencijo ali sporazumom, s katerim je bila ustanovljena, v njeni pristojnosti;
- (d) „uvoz“ pomeni vnos rib ali ribiških proizvodov na ozemlje Unije, vključno s pretovarjanjem teh rib in ribiških proizvodov v pristaniščih na njenem ozemlju;
- (e) „pretovarjanje“ pomeni raztovarjanje vseh ali katerih koli rib ali ribiških proizvodov s krova ribiškega plovila in njihovo natovarjanje na drugo ribiško plovilo;
- (f) „netrajnostno stanje“ pomeni razmere, ko se stalež ne ohranja dosledno vsaj na ravneh, ki zagotavljajo največji trajnostni donos, ali če teh ravni ni mogoče oceniti, kadar se stalež ne ohranja dosledno na varnih bioloških ravneh; ravni staležev, ki določajo, ali je stanje staleža netrajnostno, se določijo na osnovi najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenj;

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

1. Ta uredba določa okvir za sprejetje nekaterih ukrepov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi in politikami tretjih držav, da se zagotovi dolgoročna ohranitev staležev skupnega interesa za Unijo in zadevne tretje države.

2. Ukrepi, sprejeti na podlagi te uredbe, lahko veljajo v vseh primerih, v katerih se zahteva sodelovanje med tretjimi državami in Unijo zaradi skupnega upravljanja staležev skupnega interesa, vključno kadar se sodelovanje izvaja v okviru regionalne organizacije za upravljanje ribištva ali podobnega organa.

Člen 2

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „stalež skupnega interesa“ pomeni stalež rib, ki je zaradi njegove geografske razporeditve na voljo Uniji in tretjim državam ter katerega upravljanje zahteva sodelovanje med temi državami in Unijo, v dvostranskem ali večstranskem okviru;
- (b) „sorodne vrste“ pomenijo katere koli ribe, ki spadajo v isti ekosistem kot stalež skupnega interesa in ki plenijo ta stalež, so plenjene s strani tega staleža, s katerim tekmujejo za hrano in življenjski prostor ali se skupaj pojavljajo v istem ribolovnem območju in ki se izkoriščajo ali naključno ulovijo pri istem ribolovu ali ribolovih;

- (g) „varne biološke meje“ pomeni omejitve velikosti staleža, znotraj katerih se lahko stalež z veliko stopnjo verjetnosti dopolnjuje, hkrati pa omogoča ribolov z velikim donosom;
- (h) „država“ pomeni tretjo državo, vključno z ozemlji, ki imajo samoupraven status in pristojnosti na področju ohranjanja in upravljanja živih morskih virov.

Člen 3

Države, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova

Država je lahko opredeljena kot država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova:

- (a) kadar pri upravljanju staleža v skupnem interesu ne sodeluje v popolnem upoštevanju določb UNCLOS in UNFSA ali drugih mednarodnih sporazumov ali norm mednarodnega prava in
- (b) kadar
- (i) ne sprejme potrebnih ukrepov na področju upravljanja ribištva ali
- (ii) sprejme ukrepe za upravljanje ribištva brez potrebnega upoštevanja pravic, interesov in obveznosti drugih držav in Unije, pri čemer se zaradi takšnih ukrepov na področju upravljanja ribištva, kadar se obravnavajo v povezavi z ukrepi drugih držav in Unije, izvajajo ribolovne dejavnosti, ki bi lahko vodile v netrajnostno stanje staleža. Ta pogoj velja za izpolnjenega, tudi če ukrepi za

⁽¹⁾ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

upravljanje ribištva, ki jih je sprejela zadevna država, niso privedli do netrajnostnega stanja staleža zgolj zaradi ukrepov, ki so jih sprejeli drugi.

Člen 4

Ukrepi v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova

1. Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme ukrepe v zvezi z državo, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, s katerimi:

- (a) opredeli to državo kot državo, ki omogoča netrajnostne načine ribolova;
- (b) po potrebi opredeli posamezna plovila ali ribiška ladjevja te države, za katero se uporabijo nekateri ukrepi;
- (c) uvede količinske omejitve za uvoz rib iz staleža skupnega interesa, ki so bile ujete v okviru ribolova pod nadzorom te države, in za uvoz ribiških proizvodov, ki so proizvedeni iz rib ali vsebujejo ribe iz staleža skupnega interesa;
- (d) uvede količinske omejitve za uvoz rib katere koli sorodne vrste in ribiških proizvodov, ki so proizvedeni iz takšnih rib ali vsebujejo takšne ribe, kadar so bile te ribe ujete v okviru ribolova staleža skupnega interesa pod nadzorom te države; pri sprejetju ukrepa Komisija v skladu s členom 5(4) te uredbe ob uporabi načela sorazmernosti določi vrste in njihov ulov, za katere velja ukrep;
- (e) uvede omejitve za uporabo pristanišč Unije za plovila, ki plujejo pod zastavo te države in ki lovijo stalež skupnega interesa in/ali sorodne vrste ter za plovila, ki prevažajo ribe in ribiške proizvode, ki izvirajo iz staleža skupnega interesa in/ali sorodnih vrst, pri čemer so te ribe ulovila plovila, ki plujejo pod zastavo te države, ali plovila, ki imajo dovoljenje takšne države in plujejo pod zastavo druge države; takšne omejitve ne veljajo v primerih višje sile ali stiske v smislu člena 18 UNCLOS za storitve, ki so nujno potrebne za odpravo takšnega stanja;
- (f) prepove gospodarskim subjektom iz Unije nakup ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo te države;
- (g) prepove zamenjavo zastave ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države članice, z zastavo te države;
- (h) prepove državam članicam, da dovolijo sklepanje dogovorov o zakupu, s katerimi gospodarski subjekti iz Unije dajo v zakup svoja plovila gospodarskim subjektom iz te države;
- (i) prepove izvoz v to državo za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo države članice, ali za ribiško opremo in material, potrebna za ribolov staleža skupnega interesa;

(j) prepove sklepanje zasebnih trgovinskih dogovorov med gospodarskimi subjekti Unije in te države, ki omogočajo, da ribiško plovilo, ki pluje pod zastavo države članice, uporabi ribolovne možnosti te države;

(k) prepove skupne ribolovne dejavnosti, ki vključujejo ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo države članice, in ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo te države.

2. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 8(2).

Člen 5

Splošne zahteve v zvezi z ukrepi, sprejetimi na podlagi te uredbe

1. Ukrepi iz člena 4 so:

- (a) povezani z ohranjanjem staleža skupnega interesa;
- (b) učinkoviti v povezavi z omejitvami v zvezi z ribolovom plovil Unije ali proizvodnjo ali potrošnjo v Uniji na področju rib in ribiških proizvodov, ki so proizvedeni iz rib ali vsebujejo takšne ribe in iz vrst, za katere so bili sprejeti ukrepi.
- (c) sorazmerni z zastavljenimi cilji in skladni z obveznostmi iz mednarodnih sporazumov, katerih stranka je Unija, in katerih koli drugih ustreznih norm mednarodnega prava.

2. Ukrepi iz člena 4 upoštevajo ukrepe, ki so že bili sprejeti na podlagi Uredbe (ES) št. 1005/2008.

3. Ukrepi iz člena 4 se ne uporabljajo kot sredstvo samovoljne ali neupravičene diskriminacije držav, kadar veljajo enaki pogoji, ali kot sredstvo prikritega omejevanja mednarodne trgovine.

4. Pri sprejemanju ukrepov iz člena 4 Komisija z namenom zagotovitve okoljske neoporečnosti, učinkovitosti, sorazmernosti in skladnosti teh ukrepov z mednarodnimi pravili oceni kratkoročne in dolgoročne okoljske, trgovinske, gospodarske in družbene učinke takšnih ukrepov ter upravno breme, povezano z njihovim izvajanjem.

5. V okviru ukrepov iz člena 4 se predvidi ustrezen sistem za izvajanje teh ukrepov s strani pristojnih organov.

Člen 6

Postopki pred sprejetjem ukrepov v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova

1. Kadar Komisija meni, da je treba sprejeti ukrepe iz člena 4, uradno obvesti zadevno državo, da jo namerava opredeliti kot

državo, ki omogoča netrajnostne načine ribolova. V takem primeru je treba takoj obvestiti Evropski parlament in Svet.

2. Uradno obvestilo vključuje informacije o razlogih za opredelitev te države kot države, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, in opis možnih ukrepov, ki se lahko sprejmejo proti njej na podlagi te uredbe.

3. Pred sprejetjem ukrepov iz člena 4 Komisija zadevni državi zagotovi ustrezno možnost, da pisno odgovori na uradno obvestilo in odpravo nepravilnosti v enem mesecu od prejete tega uradnega obvestila.

Člen 7

Obdobje uporabe ukrepov v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova

1. Ukrepi iz člena 4 prenehajo veljati, ko država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova, sprejme ustrezne popravne ukrepe, ki so potrebni za ohranitev in upravljanje staleža skupnega interesa, pri čemer:

- (a) so bili ti popravni ukrepi sprejeti samostojno ali pa je bil dogovor o teh ukrepih sklenjen v okviru posvetovanj z Unijo in po potrebi z drugimi zadevnimi državami in
- (b) ti popravni ukrepi ne razvrednotijo učinka ukrepov za namene ohranjanja zadevnih staležev rib, ki jih je Unija sprejela samostojno ali v sodelovanju z drugimi državami.

2. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi, ali so bili upoštevani pogoji iz odstavka 1 in po potrebi določi, da prenehajo veljati ukrepi, sprejeti v skladu s členom 4 glede

zadevne države. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 8(2).

V izredno nujnih ustreznih utemeljenih primerih, ki zadevajo nepredvidljive gospodarske ali družbene motnje, Komisija v skladu s postopkom iz člena 8(3) sprejme izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, s katerimi odloči, da ukrepi, sprejeti na podlagi člena 4, prenehajo veljati.

Člen 8

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 Uredbe.

4. Rezultati ocene iz člena 5(4) so na voljo Evropskemu parlamentu in Svetu v skladu s postopkom iz člena 10(4) Uredbe (EU) št. 182/2011, skupaj z dokumenti, navedenimi v členu 10(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourg, 25. oktobra 2012

Za Evropski parlament
Predsednik
M. SCHULZ

Za Svet
Predsednik
A. D. MAVROYIANNIS